



Association d'échanges culturels Hébron-France

Téléfax : (02) 222 48 11

Courriel : info@hebron-france.org

Site : www.hebron-france.org

Rapport d'activités

Avril – juin 2014

Enseignement du français

La 2^e session s'est terminée mi juin : 4 niveaux et 33 étudiants

La 3^e session a commencé dans la foulée: 2 niveaux et 14 étudiants

Les résultats du DELF indiquent un taux de réussite, pour les candidats inscrits, de

11/12 pour A1

7/17 pour A2 (7 étudiants ne se sont pas présentés aux épreuves)

4/9 pour B1 (4 étudiants absents)

2/4 pour B2

1/1 pour C2

Les séances d'initiation au français de 15 adolescentes se poursuivent dans la vieille ville. Celles-ci ont participé à la fête de la musique et aux camps d'été (voir plus bas).

Activités extra-pédagogiques

Narimen, volontaire française arrivée début mai dans le cadre d'un SVE (service volontaire européen) avec Solidarités Jeunesses, a mis en place en juin un **club francophone**, inauguré le 15.

Ce club compte actuellement 22 adhérents palestiniens. N'hésitez pas à le rejoindre ! Grâce au groupe **Facebook « Club Hébron France »** les membres (65 inscrits à ce jour palestiniens et français) sont tenus informés des activités proposées.

Un **premier stage** destiné à améliorer leur niveau de langue pour certains, à rester en contact avec le français pour d'autres, ou simplement se réunir avec des francophones, s'est déroulé du 19 au 26. 12 participants ont fait se croiser les cultures française et palestinienne par le

bias d'activités diverses (quizz culture française et patrimoine palestinien, atelier slam, atelier cuisine, participation à la fête de la musique, visite de la vieille ville en français).



Un second stage aura lieu fin août.

Parallèlement le club a lancé son **web magazine WHEBRON** : www.whebron.wordpress.com pour permettre à chacun de s'exprimer en français à travers des articles, reportages, poèmes. Durant le second stage des séances d'aide à la traduction et à la rédaction seront proposées aux personnes désireuses de s'exprimer dans le magazine.

La première parution est prévue juste après l'Aïd (fin juillet). N'hésitez pas à vous inscrire au club et à soumettre vos articles à club.hebronfrance@gmail.com.

Activités culturelles

Arts visuels :

Trois expositions ont été présentées à l'association grâce en coopération avec le réseau des Institut Français dans les Territoires Palestiniens :

- **Métiers**, photos réalisées par des amateurs sur les métiers en Palestine, avec le concours de l'Alliance Française
- **Mélodie des Fleurs**, de Dina Matar, jeune artiste de Gaza, mettant à l'honneur la femme palestinienne dans l'art de la musique



- **Not a dreamland**, photographies d'Anne Paq prises à Gaza

Cinéma :

Après la projection des courts métrages dans le cadre du Festival International du Film très Court, le **Festival du Film Franco-Arabe**, organisé par l'Institut Français, s'est déroulé du 7 au 15 juin et pour la première fois dans différentes villes et camps de réfugiés du district d'Hébron. Grâce au concours du Ministère de la Culture (antenne d'Hébron) les projections suivantes ont été organisées :

- **Omar** (de Hany Abu Assad) à Hébron et Dhariyeh
- **Shebabs de Yarmouk** en présence du réalisateur Axel Salvatori-Sinz à Dura, Al Fawwar et al Arrub
- **Wajda** (de Haifa Al Mansour) à Al Fawwar (et annulée à Hébron au lendemain du kidnapping des trois jeunes Israéliens)
- **Bahreïn, le pays interdit** (de Stéphanie Lamorré) à l'AECHF avec la participation de Claire Beaugrand, chercheuse à l'Institut Français du Proche-Orient
- **Jéusalem 1897** (des frères Lumière et Alexandre Promio) et **Suspended Times** (9 courts métrages palestiniens sur les 20 ans qui ont suivi la signature des accords d'Oslo) à Samu.

Au total environ 250 personnes ont assisté à ces projections gratuites. Les débats entre les habitants des camps de réfugiés et le réalisateur de Shebabs de Yarmouk ont été riches et animés, les différentes générations ayant des approches pour le moins différentes des événements et portraits présentés.

Deux projections ont été annulées au dernier moment, faute de spectateurs, étant donné les opérations de l'armée israélienne dans Hébron et ses environs après l'enlèvement des 3 jeunes israéliens.



Fête de la Musique :

Le groupe « Jazzadem » a animé une séance fort sympathique dans nos locaux de la vieille ville le 23 juin. Comme chaque année la municipalité de Belfort et le réseau des Instituts Français ont fait en sorte que la fête de la musique soit aussi célébrée à Hébron.

Les musiciens français, les élèves du Conservatoire Edward Said et une de leurs professeurs, les membres du Club Hebron-France, deux musiciens palestiniens et une

chanteuse ainsi que des enfants de la vieille ville ont chanté en français et/ou se sont essayé aux divers instruments utilisés par le groupe.



Activités pour enfants

Bibliothèque :

Statistiques du 2^e trimestre :

511 emprunts

302 emprunteurs

591 accès sur place

La bibliothécaire et une assistante sociale se sont rendues au Salon du Livre de Ramallah où elles ont acheté de nouveaux ouvrages de différents types pour les enfants et les mères de famille, et ceci grâce à des dons de particuliers français.

Camps d'été :

Au total 160 enfants ont participé du 6 au 25 juin à deux camps d'été consécutifs de 10 jours chacun sur le thème « L'eau Vive » étant donné notre participation au projet « La parole aux jeunes » du réseau RAMDEPRE (<http://www.rampedre.net/implementation/projets/jeunes>) Les enfants de 7 à 16 ans ont mené plusieurs activités qui ont été présentées lors de cérémonie de clôture des camps d'été :

- divers sketches sur l'accès à l'eau et la pollution

- un journal télévisé avec reportage sur la visite des enfants à une station de pompage avec la Municipalité d'Hébron et ses agents (Motaz Dweik et Naji Qasrawi) et un micro-trottoir avec les habitants de la vieille ville



- un journal papier (en pj)

- une chanson intitulée « une goutte d'eau » écrite par les jeunes filles de 14 à 16 ans avec l'aide de Zakia Ayache, enseignante de français à l'AECHF, sur une musique composée et jouée par Maali Tamimi et Abed Qawasmi qui ont organisé la répétition de la chorale.

- Un atelier dessin et écriture a été mené autour de l'eau et a permis de créer un dessin animé : « Les larmes bleues » (<http://youtu.be/Of3cBIPeYew>)

Ludothèque : 418 accès

Activités manuelles : 287 participants (fresque collective sur le thème du printemps, fabrication de bracelets, de guirlandes etc.)

Cours de soutien scolaire :

Ils se sont terminés en mai, avant les examens de fin d'année. Les enseignants ont pu constater de nets progrès au vu des résultats des enfants bénéficiant des cours (15 garçons et 15 filles).

Cours de musique (Conservatoire Edward Saïd) :

Les cours de violoncelle, darbouka, violon, flûte et séances de sensibilisation à la musique se sont poursuivis. 27 enfants de 6 à 17 ans en bénéficient. Une liste d'attente est déjà établie pour la rentrée prochaine. Le stage d'été prévu à Bir Zeit a malheureusement été annulé en juin suite à la fermeture d'Hébron et à la situation politique. Il devrait être reporté en août. 3 étudiants ont passé avec succès les examens de fin d'année du conservatoire (flute et darbouka)

Informatique : 270 bénéficiaires

Aide sociale

153 personnes ont été reçues par les assistantes sociales durant ce premier trimestre, parmi lesquelles

- 6 rencontraient des problèmes de santé (cancer, diabète, problèmes cardiaques, hypertension)
- 12 des problèmes psychologiques et de handicap (paraplégique, sourd muet, épileptique)
- 33 de problèmes économiques (chef de famille au chômage, revenus insuffisants, travaux d'entretien de la maison à réaliser).

Les assistantes sociales ont effectué quelques enquêtes auprès de familles d'Hébron pour le compte de l'association Inash Al Usra ainsi qu'à des enfants placés dans une institution pour handicapés.

Elles ont aussi participé activement à la préparation et à l'animation des camps d'été.

Tourisme alternatif /Patrimoine

684 visiteurs –dont de nombreux groupes de pèlerins, un groupe du CCAS, les responsables de l'association Solidarités Jeunesse- ont été guidés par l'association durant les mois d'avril, mai et juin et 81 personnes ont été hébergées chez l'habitant.

Vie de l'association

Un nouveau **site internet** est en cours de création grâce à Rémi, stagiaire à l'IF Chateaubriand et Narimen ; plus maniable, il sera donc mis à jour plus régulièrement !

L'équipe de l'AECHF travaille actuellement sur son **plan stratégique** qui devrait être terminé à la fin de l'été.

Le **secrétariat de l'association est en vacances** jusqu'à la fin de Ramadan, néanmoins les cours de français se poursuivent et le programme tourisme alternatif également (0599 291 380)

Notre prochain rapport d'activités paraîtra en octobre. D'ici là bonnes vacances à tous !